

Cancelled by ch 1196

## SHIPS' STANDARD IDENTIFICATION SYSTEM

### PURPOSE

1. This order prescribes the policy and procedures for the identification and naming of Her Majesty's Canadian Ships (HMCSs) Canadian Forces Auxiliary Vessels (CFAV), Yardcraft and Naval Divisions.

### SCOPE

2. The identification system described in this order covers all military and civilian manned vessels operated by the Canadian Forces (CF) and the Department of National Defence (DND).

### DEFINITIONS

3. The principal terms used in the identification system are as follows:

#### class name

means the name by which the class will be identified.

#### hull number

means a number, of one to three digits, normally used to identify sequentially ships in a class.

#### identifiers

means the combination of the NATO Standard Ship Designator and the hull number assigned to the vessel.

#### NATO Standard Ship Designator

means a basic functional designator consisting of two to four letters although suffix letters may be added to specify the role or capabilities of naval vessels.

**Note** — The NATO Glossary that lists and describes the ship designators is contained in STANAG 1166.

## SYSTÈME DE DÉSIGNATION DES NAVIRES

### OBJET

1. La présente ordonnance établit la ligne de conduite et les formalités relatives à l'identification et à la désignation des navires canadiens de Sa Majesté (NCSM), des bâtiments auxiliaires des Forces canadiennes (BAFC), des bâtiments de servitude ainsi que des divisions de la Réserve navale.

### CHAMP D'APPLICATION

2. Le système de désignation décrit dans la présente ordonnance s'applique à tous les bâtiments qui sont utilisés par les Forces canadiennes (FC) et le ministère de la Défense nationale (MDN), que l'équipage en soit militaire ou civil.

### DÉFINITIONS

3. Les principales expressions utilisées dans le système de désignation sont énumérées ci-dessous :

#### Catégorie de navire

désigne les divers types de navires qui correspondent tous à une fonction, des dimensions, un rôle ou des caractéristiques définis, tels les porte-aéronefs.

#### Indicatif d'identification

désigne l'ensemble composé du symbole de désignation standard de l'OTAN et du numéro de coque attribué au navire.

#### Nom de type de navire

désigne le nom qui sert à désigner la classe.

#### Nom officiel

désigne le nom du bâtiment approuvé par le Ministre.

#### Numéro de coque

désigne un numéro composé de un à trois chiffres et servant habituellement à reconnaître les bâtiments d'un même type par ordre numérique.

**official name**

means the ship name as approved by the Minister.

**ship class**

means a grouping of ships built to a standard design.

**Ship Type**

means a category of ship, various classes of which all conform to stated purposes, size, role or capability, eg, aircraft carrier.

**IDENTIFICATION PROCEDURES**

4. All DND vessels shall be assigned identifiers and, where appropriate, official names. All HMCS and Naval Divisions shall be named. Auxiliary vessels that may proceed to sea in the normal course of their duties shall also be named. Harbour, yard or landing craft or other such vessels may receive names. All DND ships are preceded by a title, usually abbreviated:

- a. for warships and Naval Divisions — HMCS; and
- b. for auxiliaries — CFAV.

5. Current official names and ship identifiers are listed in Annex A. Identification of ships added to the CF inventory will be in accordance with the following procedures:

- a. **Identifiers** — Vessels will be assigned a NATO Standard Ship Designator in accordance with STANAG 1166 and a hull number. Hull number assignment for new ship construction is controlled by MARCOM HQ/FRC (Fleet Replacement Coordination) to ensure unique hull number allocation.

**Symbole standard de l'OTAN pour la désignation des navires**

désigne un symbole de désignation fonctionnel de base composé de deux à quatre lettres. D'autres lettres peuvent être ajoutées pour préciser le rôle ou les caractéristiques des navires militaires.

**Nota** — On trouvera dans le STANAG 1166 le glossaire de l'OTAN qui énumère et décrit les symboles de désignation des navires.

**Type de navire**

désigne un groupe de navires conçus de façon identique.

**FORMALITÉS DE DÉSIGNATION**

4. Tous les navires du MDN doivent recevoir un indicatif d'identification et, s'il y a lieu, un nom officiel. Tous les navires canadiens de Sa Majesté (NCSM) et toutes les divisions de la Réserve navale doivent être dénommés. Les bâtiments auxiliaires qui peuvent prendre la mer dans le cours normal de leurs missions doivent aussi porter un nom. Les bâtiments de servitude, les chalands de débarquement ou tout autre bâtiment de ce type peuvent recevoir un nom. Les noms de tous les navires du MDN sont précédés d'un titre, habituellement sous forme d'abréviation :

- a. pour les navires de guerre et les divisions de la Réserve navale — NCSM;
- b. pour les bâtiments auxiliaires — BAFC.

5. Les noms officiels et les indicatifs d'identification actuellement utilisés pour les navires figurent à l'annexe A. La désignation des bâtiments qui s'ajoutent à la flotte des FC doit se faire suivant les formalités exposées ci-après :

- a. **Indicatifs d'identification** — Un symbole standard de désignation de l'OTAN est assigné à un bâtiment, conformément aux dispositions du STANAG 1166, ainsi qu'un numéro de coque. C'est OSEM CRF (Coordination pour le remplacement de la flotte) au QG du COMAR, qui doit contrôler l'attribution des numéros de coque aux nouveaux bâtiments de façon que l'on puisse s'assurer que chaque bâtiment reçoit un numéro unique.

- b. **Official Names** — It is the responsibility of the acquisition project director (APD) to initiate the identification process by informing FRC of the specific requirements eg, type and number of vessels, purposes, size and the expected date of acquisition. FRC will then solicit proposals from appropriate offices and convene the Ships' Names Committee to review the proposals and make recommendations to senior naval staff. Selected names will be staffed via the Chief of the Defence Staff (CDS), to the Minister of National Defence (MDN) for approval.

6. Guidelines for official name proposals are provided in Annex B.

#### SHIPS' NAMES COMMITTEE

7. The Ships' Names Committee will be under the chairmanship of FRC. Any other interested group or person may be asked to join.

8. The purpose of this committee is to meet, as required, to:

- a. produce ship and class name proposals for all warships, auxiliaries, yardcraft and naval divisions, in accordance with the criteria and nomenclature set out in Annex B;
- b. evaluate suggestions and proposals put forward by interested parties for ships' names;
- c. evaluate the names of purchased or acquired vessels and make recommendations as to their suitability and, if found not suitable, recommend appropriate names;
- d. forward a list of recommended ship and class name proposals to the senior naval staff in a timely manner on an as required basis; and
- e. provide advice and guidance to the senior naval staff on any naming problems that may arise.

- b. **Noms officiels** — C'est le Directeur des projets d'acquisition (DPA) qui a la responsabilité d'entamer le processus de désignation en faisant connaître au CRF les exigences particulières qui s'appliquent, telles que le type et le numéro du bâtiment, sa fonction, ses dimensions, ainsi que la date prévue de son acquisition. Le CRF doit alors inviter les bureaux intéressés à présenter des propositions et convoquer le Comité de désignation des navires afin d'analyser les propositions et de formuler des recommandations à l'état-major naval. Les noms choisis sont soumis à l'approbation du ministre de la Défense nationale (DN) par l'intermédiaire du Chef d'état-major de la Défense (CEMD).

6. Les lignes directrices relatives aux propositions de désignation officielle figurent à l'annexe B.

#### COMITÉ DE DÉSIGNATION DES NAVIRES

7. Le Comité de désignation des navires est sous la présidence du CRF. Tout autre groupe ou personne intéressé pourrait être invité à en faire partie.

8. Le Comité a pour fonction de se réunir au besoin en vue :

- a. d'établir des propositions de noms de navire et de type de navire pour tous les navires de guerre, tous les bâtiments auxiliaires, tous les bâtiments de servitude et toutes les divisions de la Réserve navale, conformément aux critères et à la nomenclature exposés à l'annexe B;
- b. d'évaluer les suggestions et propositions présentées par les parties intéressées;
- c. d'évaluer les noms des navires dont on a fait l'acquisition et de présenter des recommandations quant à leur conformité et, s'ils sont jugés inacceptables, de recommander des noms qui correspondent aux exigences;
- d. de transmettre une liste des noms de navires et de type de navire recommandés à l'état-major naval, suivant les besoins et dans les délais voulus;
- e. de conseiller l'état-major naval sur tout problème de désignation qui pourrait survenir.

9. Lineages and battle honours associated with ships' names should be solicited from the Directorate Military Traditions and Heritage (DMTH).

9. Les renseignements relatifs aux antécédents et aux victoires associés aux noms des navires devraient être obtenus du Directeur de la tradition et du patrimoine militaire (DTPM).

|(C) 1605-36-7 (MARCOM HQ/FRC)

(C) 1605-36-7 (QG COMAR/CRF) |

Issued 1991-09-27

Publiée le 1991-09-27

**INDEX**

Identification  
Names  
Ships

**INDEX**

Identification  
Navires  
Noms

**LIST OF HMC SHIPS, CF AUXILIARY  
VESSELS, YARDCRAFT AND NAVAL  
RESERVE DIVISIONS**

**LISTE DES NAVIRES CANADIENS  
DE SA MAJESTÉ, DES BÂTIMENTS  
AUXILIAIRES DES FC, DES BÂTIMENTS  
DE SERVITUDE ET DES DIVISIONS  
DE LA RÉSERVE NAVALE**

1. HMC Ships

a. Iroquois Class Destroyers

IROQUOIS	DDH 280
HURON	DDH 281
ATHABASKAN	DDH 282
ALGONQUIN	DDH 283

b. Halifax Class Frigates

HALIFAX	FFH 330
VANCOUVER	FFH 331
VILLE DE QUEBEC	FFH 332
TORONTO	FFH 333
REGINA	FFH 334
CALGARY	FFH 335
MONTREAL	FFH 336
FREDERICTON	FFH 337
WINNIPEG	FFH 338
CHARLOTTETOWN	FFH 339
ST JOHN'S	FFH 340
OTTAWA	FFH 341

c. St Laurent Class Destroyers

SKEENA	DDH 207
FRASER	DDH 233

d. Annapolis Class Destroyers

ANNAPOLIS	DDH 265
NIPIGON	DDH 266

e. Improved Restigouche Class Destroyers

GATINEAU	DD 236
RESTIGOUCHE	DD 257
KOOTENAY	DD 258
TERRA NOVA	DD 259

f. Mackenzie Class Destroyers

MACKENZIE	DD 261
SASKATCHEWAN	DD 262
YUKON	DD 263

1. Navires canadiens de Sa Majesté

a. Escorteurs de type Iroquois

IROQUOIS	DDH 280
HURON	DDH 281
ATHABASKAN	DDH 282
ALGONQUIN	DDH 283

b. Frégates de type Halifax

HALIFAX	FFH 330
VANCOUVER	FFH 331
VILLE DE QUEBEC	FFH 332
TORONTO	FFH 333
REGINA	FFH 334
CALGARY	FFH 335
MONTREAL	FFH 336
FREDERICTON	FFH 337
WINNIPEG	FFH 338
CHARLOTTETOWN	FFH 339
ST JOHN'S	FFH 340
OTTAWA	FFH 341

c. Escorteurs de type Saint-Laurent

SKEENA	DDH 207
FRASER	DDH 233

d. Escorteurs de type Annapolis

ANNAPOLIS	DDH 265
NIPIGON	DDH 266

e. Escorteurs améliorés de type Restigouche

GATINEAU	DD 236
RESTIGOUCHE	DD 257
KOOTENAY	DD 258
TERRA NOVA	DD 259

f. Escorteurs de type Mackenzie

MACKENZIE	DD 261
SASKATCHEWAN	DD 262
YUKON	DD 263

g. "O" Class Submarines

OJIBWA	SS 72
ONONDAGA	SS 73
OKANAGAN	SS 74

h. Provider Class Operational Support Ship

PROVIDER	AOR 508
----------	---------

j. Protecteur Class Operational Support Ships

PROTECTEUR	AOR 509
PRESERVER	AOR 510

k. Fleet Diving Support Ship

CORMORANT	ASL 20
-----------	--------

m. Mine Countermeasures Auxiliary Vessels

ANTICOSTI	MSA 110
MORESBY	MSA 112

n. Bay Class Patrol Vessels

FUNDY	PB 159
CHIGNECTO	PB 160
THUNDER	PB 161
COWICHAN	PB 162
MIRAMICHI	PB 163
CHALEUR	PB 164

p. Fort Class Patrol Vessel

FORT STEELE	PB 140
-------------	--------

q. Porte Class Vessels

PORTE ST-JEAN	YNG 180
PORTE ST-LOUIS	YNG 183
PORTE DE LA REINE	YNG 184
PORTE QUEBEC	YNG 185
PORTE DAUPHINE	YNG 186

r. Yacht

ORIOLE	YAC 3
--------	-------

g. Sous-marins de type «O»

OJIBWA	SS 72
ONONDAGA	SS 73
OKANAGAN	SS 74

h. Pétroliers ravitailleurs d'escadre de type Provider

PROVIDER	AOR 508
----------	---------

j. Pétroliers ravitailleurs d'escadre de type Protec-  
teur

PROTECTEUR	AOR 509
PRESERVER	AOR 510

k. Bâtiments polyvalents de plongée

CORMORANT	ASL 20
-----------	--------

m. Dragueurs auxiliaires

ANTICOSTI	MSA 110
MORESBY	MSA 112

n. Patrouilleurs de type Bay

FUNDY	PB 159
CHIGNECTO	PB 160
THUNDER	PB 161
COWICHAN	PB 162
MIRAMICHI	PB 163
CHALEUR	PB 164

p. Patrouilleurs de type Fort

FORT STEELE	PB 140
-------------	--------

q. Chalands de type Porte

PORTE ST-JEAN	YNG 180
PORTE ST-LOUIS	YNG 183
PORTE DE LA REINE	YNG 184
PORTE QUEBEC	YNG 185
PORTE DAUPHINE	YNG 186

r. Yacht

ORIOLE	YAC 3
--------	-------

s. Naval Reserve Divisions

BRUNSWICKER	MALAHAT
CABOT	MONTCALM
CARLETON	NONSUCH
CATARAQUI	PREVOST
CHAMPLAIN	QUEEN
CHIPPAWA	QUEEN CHARLOTTE
D'IBERVILLE	UNICORN
DISCOVERY	RADISSON
DONNACONA	SCOTIAN
GRIFFON	STAR
HUNTER	TECUMSEH
JOLLIET	YORK

t. Harbour Training Vessels

ASSINIBOINE
COLUMBIA
OLYMPUS

2. Canadian Forces Auxiliary Vessels and Yard-craft — CFAV

a. Oceanographic Reserach Ship (AGOR)

ENDEAVOUR	AGOR 171
QUEST	AGOR 172

b. Auxiliary Miscellaneous (AG)

RIVERTON	AG 121
----------	--------

c. Oiler, Transport, Small (AOTL)

DUNDURN	AOTL 502
---------	----------

d. Tug, Oceangoing, Auxiliary (ATA)

SAINT ANTHONY	ATA 531
SAINT CHARLES	ATA 533

e. Tug, Harbour, Large (YTB)

GLENDYNE	YTB 640
GLENDALE	YTB 641
GLENEVIS	YTB 642
GLENBROOK	YTB 643
GLENSIDE	YTB 644

s. Divisions de la Réserve navale

BRUNSWICKER	MALAHAT
CABOT	MONTCALM
CARLETON	NONSUCH
CATARAQUI	PREVOST
CHAMPLAIN	QUEEN
CHIPPAWA	QUEEN CHARLOTTE
D'IBERVILLE	UNICORN
DISCOVERY	RADISSON
DONNACONA	SCOTIAN
GRIFFON	STAR
HUNTER	TECUMSEH
JOLLIET	YORK

t. Bâtiments-écoles portuaires

ASSINIBOINE
COLUMBIA
OLYMPUS

2. Bâtiments auxiliaires des Forces canadiennes (BAFC) et bâtiments de servitude

a. Navires océanographiques (AGOR)

ENDEAVOUR	AGOR 171
QUEST	AGOR 172

b. Bâtiments auxiliaires à vocations multiples (AG)

RIVERTON	AG 121
----------	--------

c. Petits pétroliers (AOTL)

DUNDURN	AOTL 502
---------	----------

d. Remorqueurs océaniques auxiliaires (ATA)

SAINT ANTHONY	ATA 531
SAINT CHARLES	ATA 533

e. Grands remorqueurs de port (YTB)

GLENDYNE	YTB 640
GLENDALE	YTB 641
GLENEVIS	YTB 642
GLENBROOK	YTB 643
GLENSIDE	YTB 644

f. Tug, Harbour, Small (YTL)

WILDWOOD	YTL 553
BEAMSVILLE	YTL 583
LAWRENCEVILLE	YTL 590
PARKSVILLE	YTL 591
LISTERVILLE	YTL 592
MERRICKVILLE	YTL 593
MARYSVILLE	YTL 594

g. Fire/Rescue Boat, Small (YTR)

FIREBIRD	YTR 561
FIREBRAND	YTR 562

h. Lighter, Open (YC)

YC 50	YC 430
YC 51	YC 449
YC 53	YC 451
YC 54	YC 453
YC 404	YC 455
YC 406	YC 457
YC 408	YC 459
YC 414	YC 461
YC 415	YC 463
YC 416	YC 467
YC 417	YC 600
YC 419	YC 601
	YC 924

j. Lighter, Ammunition (YE)

YE 217  
YE 218  
YE 219  
YE 220

k. Degaussing Vessel (YDG)

YDG 2  
YDG 3

m. Floating Workshop (YR)

YR 188  
YR 190  
YR 494

f. Petits remorqueurs de port (YTL)

WILDWOOD	YTL 553
BEAMSVILLE	YTL 583
LAWRENCEVILLE	YTL 590
PARKSVILLE	YTL 591
LISTERVILLE	YTL 592
MERRICKVILLE	YTL 593
MARYSVILLE	YTL 594

g. Petits bateaux de sauvetage et de lutte contre l'incendie (YTR)

FIREBIRD	YTR 561
FIREBRAND	YTR 562

h. Allèges découvertes (YC)

YC 50	YC 430
YC 51	YC 449
YC 53	YC 451
YC 54	YC 453
YC 404	YC 455
YC 406	YC 457
YC 408	YC 459
YC 414	YC 461
YC 415	YC 463
YC 416	YC 467
YC 417	YC 600
YC 419	YC 601
	YC 924

j. Bugalets (YE)

YE 217  
YE 218  
YE 219  
YE 220

k. Navires de démagnétisation (YDG)

YDG 2  
YDG 3

m. Ateliers flottants (YR)

YR 188  
YR 190  
YR 494



n. Floating Crane (YD)

YD 250  
YD 251  
YD 253

p. Tank Cleaning Craft (YRG)

YRG 60  
YRG 61  
YRG 62

q. Barge, Fuel Oil (YO)

YO 207  
YO 418

r. Barge, Water (YW)

YW 52  
YW 219  
YW 220

s. Barge, Special Liquid (YOM)

YOM 252  
YOM 402  
YOM 407

t. Cable Tender, Yardcraft (YRC)

YRC 203

u. Diving Tender (YDT)

YDT 2 (CARIBOU)  
YDT 6  
YDT 8  
YDT 9  
YDT 10  
YDT 11  
YDT 12  
YDT 101  
YDT 102  
YDT 103

n. Grues flottantes (YD)

YD 250  
YD 251  
YD 253

p. Chalands de nettoyage des soutes (YRG)

YRG 60  
YRG 61  
YRG 62

q. Citernes à produits pétroliers (YO)

YO 207  
YO 418

r. Citernes à eau potable (YW)

YW 52  
YW 219  
YW 220

s. Citernes à liquides spéciaux (YOM)

YOM 252  
YOM 402  
YOM 407

t. Câbliers portuaires (YRC)

YRC 203

u. Embarcations-support pour plongeurs (YDT)

YDT 2 (CARIBOU)  
YDT 6  
YDT 8  
YDT 9  
YDT 10  
YDT 11  
YDT 12  
YDT 101  
YDT 102  
YDT 103

v. Service Craft, Miscellaneous (YAG)

YAG 1 (YAYUT)  
YAG 2 (GUILLEMOT)  
YAG 3 (EGRET)  
YAG 4 (PELICAN)  
YAG 306 (GRIZZLY)  
YAG 308 (COUGAR)  
YAG 309  
YAG 312 (OTTER)  
YAG 314 (CARIBOU)  
YAG 319 (BADGER)  
YAG 320 (LYNX)  
YAG 410 (ACOUSTIC BARGE)  
YAG 650 (GEMINI)  
YAG 651 (PEGASUS)  
YAG 660 (BLACK DUCK)  
YAG 661 (ALBATROSS)

w. Floating Target (YGT)

YGT 4  
YGT 6  
YGT 8  
YGT 11  
YGT 12  
YGT 13  
YGT 14  
YGT 15  
YGT 16  
YGT 17  
YGT 18

x. Harbour Utility Craft (YFU)

YFU 117  
YFU 118  
YFU 119

y. Ferry Boat (YFB)

YFB 316  
YFB 317  
YFB 318

z. Launch (YFL)

YFL 100 (Admiral's Lady)  
YFL 101

v. Chaland de servitudes diverses (YAG)

YAG 1 (YAYUT)  
YAG 2 (GUILLEMOT)  
YAG 3 (EGRET)  
YAG 4 (PELICAN)  
YAG 306 (GRIZZLY)  
YAG 308 (COUGAR)  
YAG 309  
YAG 312 (OTTER)  
YAG 314 (CARIBOU)  
YAG 319 (BADGER)  
YAG 320 (LYNX)  
YAG 410 (ACOUSTIC BARGE)  
YAG 650 (GEMINI)  
YAG 651 (PEGASUS)  
YAG 660 (BLACK DUCK)  
YAG 661 (ALBATROSS)

w. Cibles flottantes (YGT)

YGT 4  
YGT 6  
YGT 8  
YGT 11  
YGT 12  
YGT 13  
YGT 14  
YGT 15  
YGT 16  
YGT 17  
YGT 18

x. Chaland de servitude portuaire (YFU)

YFU 117  
YFU 118  
YFU 119

y. Bacs ferry (YFB)

YFB 316  
YFB 317  
YFB 318

z. Chaloupes (YFL)

YFL 100 (Admiral's Lady)  
YFL 101

**a.a. Torpedo Retriever Craft (YPT)**

YPT 610 (SECHELT)  
YPT 611 (SIKANNI)  
YPT 612 (SOOKE)  
YPT 613 (STIKINE)

**a.b. Naval Reserve Divisions' Tenders**

ADVERSUS	PB 191
CAPTOR	PB 193
ACADIAN	PB 194
SIDNEY	PB 195
CROSSBOW	PB 197
SERVICE	PB 198
STANDOFF	PB 199
POGO	YFL 104

Issued 1991-09-27

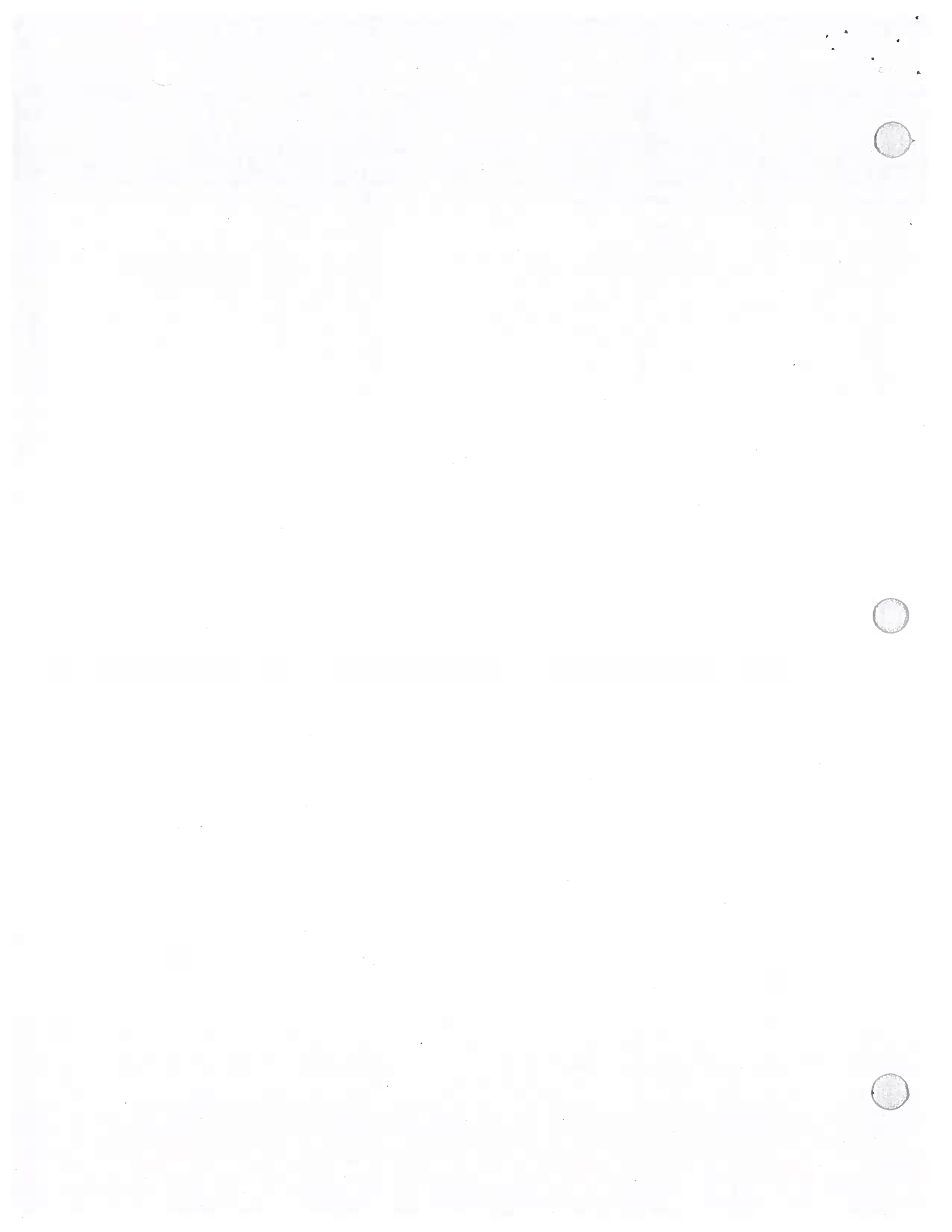
**a.a. Repêcheurs de torpilles (YPT)**

YPT 610 (SECHELT)  
YPT 611 (SIKANNI)  
YPT 612 (SOOKE)  
YPT 613 (STIKINE)

**a.b. Petits remorqueurs de port, patrouilleurs et chaloupes des divisions de la Réserve navale**

ADVERSUS	PB 191
CAPTOR	PB 193
ACADIAN	PB 194
SIDNEY	PB 195
CROSSBOW	PB 197
SERVICE	PB 198
STANDOFF	PB 199
POGO	YFL 104

Publiée le 1991-09-27



## GUIDELINES FOR OFFICIAL NAME PROPOSALS

1. The following principles should be observed for class names:
  - a. **Warships and Large Auxiliaries** — each class shall normally be named after the lead ship in that class, eg, HALIFAX, or given a descriptive or summary class name, eg, FLOWER. Care must be taken to ensure that lead ships have distinct identifiers.
  - b. **Small auxiliaries and yardcraft** — each class shall have either a descriptive or summary class name based on —
    - (1) the group of names themselves, eg, Saint class tugs;
    - (2) a syllable common to each name, eg, Ville class tugs; or
    - (3) a common first letter.

## NOMENCLATURE

2. Although there are many exceptions, historically the nomenclature for ships has been based on the following:
  - a. aircraft carriers have been named after islands;
  - b. cruisers have been named after provinces;
  - c. destroyer type vessels have been named for rivers, native peoples or native language groupings;
  - d. frigate type vessels have been named for cities and towns;
  - e. minesweeper type vessels have been named for bays or coastal formations such as straits, basins, sounds, harbours or estuaries;
  - f. conventional submarines have been named for fish or other marine creatures, using local or common names where feasible;

## LIGNES DIRECTRICES RELATIVES AUX PROPOSITIONS DE DÉSIGNATIONS OFFICIELLES

1. Les principes suivants doivent être observés pour la désignation d'un type de navire.
  - a. **Navires de guerre et grands bâtiments auxiliaires** — En règle générale, chaque type est désignée par le nom du premier bâtiment de la série, par exemple, HALIFAX, ou elle reçoit un nom de classe descriptif ou sommaire, par exemple, FLOWER. Il faut s'assurer que les premiers bâtiments ont des indicatifs d'identification distincts.
  - b. **Petits bâtiments auxiliaires et de servitude** — Chaque type doit avoir un nom descriptif ou sommaire, fondé sur:
    - (1) le groupe des noms eux-mêmes, par exemple, le type Saint pour les remorqueurs;
    - (2) un terme commun à chaque nom, par exemple le type Ville pour les remorqueurs; ou
    - (3) une première lettre commune.

## NOMENCLATURE

2. Sans doute y a-t-il de nombreuses exceptions, mais la nomenclature des bâtiments s'est toujours inspirée des coutumes suivantes:
  - a. les porte-aéronefs ont reçu des noms d'îles;
  - b. les croiseurs ont reçu des noms de provinces;
  - c. les escorteurs ont reçu des noms de fleuves, ou encore, de peuples ou de groupes linguistiques autochtones;
  - d. les frégates ont reçu des noms de villes;
  - e. les bâtiments du type dragueur de mines ont reçu des noms de baies ou de formations côtières, par exemple, des détroits, des bras de mer, des bassins, des ports naturels ou des estuaires;
  - f. les sous-marins classiques ont reçu des noms de poissons ou d'autres créatures marines, désignés autant que possible sous leurs noms aborigènes;

- g. operational support vessels have been given names that describe or depict their roles;
- h. maintenance vessels have been named for capes or peninsulas;
- j. large auxiliaries should have functional names;
- k. small auxiliaries and yardcraft have been named for smaller communities such as hamlets and dispersed villages; and
- m. naval divisions have been named after an historical vessel or historical figure that was connected with and exercised an influence upon the general area that the division serves.

3. In general, names proposed for HMCSs and CFAVs should:

- a. be immediately recognizable as Canadian;
- b. sound pleasing to the ear;
- c. be easy to pronounce;
- d. not be liable to ridicule;
- e. be easily distinguishable in both written and spoken form, from the names of other HMCSs, other ships likely to be encountered and CF bases and stations;
- f. be relatively short — less than 14 letters and space;
- g. be appropriate to the type and size of ship. It is desirable that each type of ship be distinguishable by the names within that type;
- h. where possible, have a historical or traditional past or connotations; and
- j. where practicable, provide geographic and linguistic balance throughout a class.

- g. les pétroliers ravitailleurs d'escadre ont reçu une appellation qui décrit ou représente leurs rôles;
- h. les bâtiments ateliers ont reçu des noms de caps ou de péninsules;
- j. les grands bâtiments auxiliaires ont reçu des noms fonctionnels;
- k. les petits bâtiments auxiliaires et de servitude ont reçu des noms de petites localités, par exemple, des hameaux ou des villages;
- m. les divisions de la Réserve navale ont reçu le nom d'un navire ayant déjà existé ou d'un personnage historique qui a joué un rôle prépondérant ou exercé une grande influence dans la région que la division dessert.

3. En règle générale, les noms proposés pour les NCSM et les BAFC doivent tenir compte des exigences suivantes:

- a. ils doivent pouvoir être reconnus immédiatement comme des noms canadiens;
- b. ils doivent bien sonner à l'oreille;
- c. ils doivent être de prononciation facile;
- d. ils ne doivent pas prêter au ridicule;
- e. ils doivent pouvoir se distinguer facilement, tant dans leur forme écrite que dans leur forme parlée, des noms des autres NCSM, d'autres navires qui peuvent les croiser, et des bases ou stations des FC;
- f. ils doivent être relativement courts — moins de 14 lettres et espaces;
- g. ils doivent convenir au type et aux dimensions du navire. Il est souhaitable que chaque type de navire puisse être distingué par les noms que l'on retrouve à l'intérieur de ce type;
- h. dans la mesure du possible, ils doivent avoir des connotations historiques;
- j. ils doivent autant que possible assurer un équilibre géographique et linguistique dans la classe.

4. In peacetime, it is not advisable to reuse the name of a ship lost or paid off for a considerable period of time.

5. Except for naval divisions, names of persons or families are not used for HMCSs, although ships may be named for geographical features, towns, etc, that are named for persons.

6. A ship purchased or acquired that already possesses a name should have her original name submitted for an evaluation by the Ships' Names Committee for suitability. A recommendation shall then be forwarded to the senior naval staff as to whether or not the original name should be retained. If not, suitable alternate names will be suggested by the Committee.

7. When submitting names to the Ships' Names Committee the above guidelines should be taken into account as they attempt to maintain links with Canadian Naval history.

Issued 1991-09-27

4. En temps de paix, il est à déconseiller de réutiliser le nom d'un navire perdu ou retiré du service avant qu'une longue période ne se soit écoulée.

5. Exception faite des divisions navales, on n'utilise pas des noms de personnes ou de familles pour les NCSM, bien que les navires puissent être nommés d'après des caractéristiques géographiques, des noms de villes, etc., qui sont des noms de personnes.

6. Dans le cas d'un navire qui possède déjà un nom, il faut soumettre ce nom à l'évaluation du Comité de désignation des navires afin d'établir s'il satisfait aux exigences. Si le Comité accepte le nom original, il en avise l'état-major naval. Dans le cas contraire, d'autres noms doivent être proposés par le Comité.

7. Lorsqu'un soumet des noms au Comité de désignation des navires, il faut tenir compte des lignes directrices exposées plus haut puisqu'elles visent à assurer le lien avec l'histoire de la marine canadienne.

Publiée 1991-09-27

100

